

SDL Akademik Ortaklık Programı

Üniversiteleri ve Akademik kurumları destekler

SDL*

Geleceğin çevirmenlerini yetiştirme çabasına destek

Günümüzün yerelleştirme uzmanları günlük çeviri çalışmaları iş akışı düzeni içinde ağırlıklı olarak bilgisayar destekli çeviri (BDÇ) araçları kullanıyor. Rekabetin canlı olduğu çeviri piyasasında BDÇ bilgisi çoğu zaman çevirmen başvurularının da bir ön koşulu olarak ortaya çıkıyor.



GENEL BAKIŞ

SDL, tüm dünyada çeviri tedarik zinciri dahilinde 250.000'den fazla çeviri profesyoneli tarafından kullanılan, pazarın lider BDÇ aracı SDL Trados Studio'nun tedarikçisidir

SDL'de bizler, çeviri akademisyenlerinin öğrencilerine çeviri sektöründe kariyer edindirme ve onları yerelleştirme uzmanı olarak yetiştirme çabalarını desteklemek istemekteyiz.

SDL Akademik Ortaklık Programı'nın amacı, müfredatlarının BDÇ araçları tarafına destek vermek amacıyla üniversitelerle paylaşım sağlamaktır. Bu çerçevede üniversitelerin müfredatlarına BDÇ araçlarıyla ilgili bilgi, uzmanlık ve eğitim kaynakları sunarız.

SDL 2007 yılından beri akademik kurumlarla ortaklaşa çalışmalar yürütmektedir; bu yazı hazırlandığında programa 500 üniversite ve akademik kurum üyedir ve üyeliklere her yıl yenileri eklenmektedir.

SDL Akademik Ortaklık Programı nedir?

Öğretim Görevlileri için: SDL Akademik Ortaklık Programı, müfredatlarının bir parçası olarak çeviri teknolojisi eğitimi veren üniversitelere paylaşım ve hizmet sunmak amacıyla düzenlenmiş bir destek programıdır.

Öğrenciler için: SDL Akademik Ortaklık Programı, çeviri sektöründe kendilerine bir kariyer edinmeye çalışırken öğrencileri desteklemeyi amaçlar.

SDL* Academic Partner Program



BDÇ araçları neden önemli?

Bilgisayar Destekli Çeviri (BDÇ) araçları çeviri sektöründe tüm çeviri uzmanları için olmazsa olmaz hale gelmiştir. Ticari ortamda müşteri talepleri giderek artmakta, müşteriler daha kısa sürelerde daha yüksek nitelikli hizmet talep etmektedir. BDÇ araçları çevirmenlerin dilbilimsel birikimlerini yüksek nitelikli ve kısa sürede tamamlanan çevirilere dönüştürmelerini sağlar.

SDL AKADEMİK ORTAKLIK PROGRAMININ AVANTAJLARI

Program, destek amaçlı kaynaklar yanında destek amaçlı size özel bir ePosta adresi ve öğretim görevlilerinin erişebileceği bir destek topluluğu sağlar. Öğrenciler de profesyonel BDÇ araçları kullanımında tüm sektörün kabul ettiği bir kalifikasyon kazanma fırsatı bulur. Öğretim görevlilerine çeviri yazılımı teknolojilerindeki en son gelişmeler hakkında güncel bilgi ve aynı zamanda SDL Çeviride Üretkenlik çözümleriyle ilgili fiyat indirimleri sağlanır.

Bu program ayrıca öğrencilere mesleki kariyerleri boyunca da kullanmaya devam edebilecekleri bilgiler ile destek kaynakları ve ayrıca dünyadaki en büyük çeviri topluluğu olan SDL Trados Studio kullanıcı topluluğuna erişim, meslektaşlarıyla ve çeviri işletmelerinin işverenleriyle buluşacakları etkinliklere katılım ve yine SDL Stajyerlik Programında SDL'e katılma olanağı sağlar.

SDL Sertifikasyonu:

SDL Sertifikasyonu, SDL Çeviride Üretkenlik yazılımında mükemmellik standardının göstergesi olan ve tüm dünyada çeviri sektörünün tanıdığı teknoloji esaslı bir sertifikasyondur.

SDL Sertifikasyonu, çeviri profesyonellerinin SDL Trados Studio veya SDL MultiTerm kullanımında ustalıklarını kanıtladıkları bir sınav ile kazanılır. Sınav kiti ile birlikte adaylara sınava çalışabilmek için hazırlık materyalleri ile profesyonel ve iyi bir şekilde yapılandırılmış bir eğitim programı verilmektedir.

Online eğitici eğitimi

Öğretim görevlileri eLearning eğitim modüllerine çevrimiçi olarak erişebilir. Herkesin dilediği yerden internet üzerinden erişebildiği bu eğitim modülleri BDÇ araçlarının temelleri hakkında bilgi sağlamaktadır.

SDL TRADOS STUDIO'DA ÖZEL İNDİRİMLER

Üniversite için

SDL, çeviri teknolojisi yazılımının satın alınmasında üniversitelere özel bir fiyat politikası uygulamaktadır. Bu da üniversitelerin bir çeviri laboratuvarı ağı oluşturmalarına yardımcı olmakta ve üniversitelere çeviri teknolojileri öğretimini olabilecek en maliyet etkin biçimde vermelerine zemin hazırlamaktadır. Ayrıca öğrencilere sınırlı süreli lisans temin ederek onların öğrenimlerine devam ederken evde de çalışarak kendilerini geliştirmelerine olanak verilir. Yetkililerimizle görüşerek kendinize ait BDÇ aracı ortamının oluşturulmasında size rehberlik etmelerini sağlayabilirsiniz. info@set-soft.com ePosta adresinden hemen bizimle irtibat kurun.

Öğrenciler ve mezunlar için

SDL Akademik Ortaklık Programının üyesi olan üniversitelerdeki öğrenciler SDL Trados Studio Freelance ürününün tam sürümü için öğrenci indirimini alır. Bu indirim, öğrenci mezun olduktan itibaren bir yıl süreyle geçerlidir. Bu teklif söz konusu üniversitelerde çalışan indirimli fiyat üzerinden kendi freelance lisansını alma fırsatı da verilen hocaları da kapsayacak şekilde genişletilmiştir.

SDL LANGUAGE CLOUD MAKİNE ÇEVİRİSİ

SDL Akademik Ortaklık Programı üniversitelere SDL Adaptive MT üzerinden kendi kendine öğrenen akıllı makine çevirisi erişimi sağlamaktadır; SDL Adaptive MT sizin yaptığınız post-edit çalışmalarından öğrenerek gelişen bir makine çevirisi sistemidir.

SDL APPSTORE

Gerekirse SDL AppStore üzerinde bulunan uygulamalara eğitim ve öğretim amacıyla da erişim sağlayabilirsiniz. Yardım ve destek için, info@set-soft.com ePosta adresinden irtibata geçin.

“Çalışmak amacıyla özgeçmiş belgelerini gönderen üç öğrencim vardı. SDL Sertifikalarını aldıktan 24 saat içinde başvuru yaptıkları işyerleri tarafından geriye arandılar. SDL Sertifikasyon sınavını geçen bir diğer uluslararası öğrencimi çeviri alanında uluslararası bir master programına çağırdılar.”

Marco Sajeve

Öğretim Görevlisi, Palermo Üniversitesi, İtalya





HABERDAR KALIN

SDL Akademik Ortaklık Topluluğu'na Üyelik

BDÇ araçları teknolojisi hakkında güncel bilgi sahibi olmanızı sağlamak amacıyla size de SDL Partner Community portalına erişim yetkisi veriyoruz.

Program hakkında ayrıntılı bilgiler bulabileceğiniz bu portal üzerinden düzenli olarak ePosta bilgilendirmeleri alacak, canlı webinarlere önceden davet edilecek ve önceden yayınlanmış webinar oturumlarının arşiv kayıtlarına erişebileceksiniz.

Ne yapmak gerekiyor?

SDL Akademik Ortaklık Programına katılabilmek için bölümünüzün SDL Trados Studio yazılımının son sürümünü kullanıyor olması gerekiyor.

Tabii ki bir ticari kurum değil, akademik bir kurum olmalısınız.

SDL Academic sayfaları

sdltrados.com/education adresini ziyaret ederek üniversite hocaları ve öğrencileri için hazırlanan bilgileri mutlaka okuyun.

Program hakkında
ayrıntılı bilgi için:
info@set-soft.com



SET SOFT BİLİŞİM TEKNOLOJİLERİ LTD. ŞTİ.

0212 361 50 71

info@set-soft.com

<http://www.bestshop4techs.com>

SDL* Approved Reseller